



Republika Srbija
MINISTARSTVO PRAVDE



Bosna i Hercegovina
MINISTARSTVO PRAVDE

PROTOKOL O SURADNJI

Ministarstva pravde Republike Srbije
i
Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine

Ministarstvo pravde Republike Srbije i Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu «strane potpisnice»),

- Svjesni značaje međunarodne suradnje i izražene potrebe za usklađivanjem domaćeg zakonodavstva sa međunarodnim i europskim standardima,
- Želeći da unapređenjem odnosa između dva ministarstva doprinesu poboljšanju regionalne suradnje,
- Potvrđujući svoju rješenost da konstruktivno i bitno doprinesu procesu europskih integracija i razvoju bilateralnih odnosa,

dogovorili su se:

Članak 1.

Ciljevi

Strane potpisnice će surađivati u poslovima iz svoje nadležnosti, što uključuje sveobuhvatnu i svrsishodnu razmjenu iskustva i prakse radi ostvarenja slijedećih ciljeva:

- a) harmonizacija domaćeg zakonodavstva sa međunarodnim i europskim standardima,
- b) modernizacija pravosudnog sistema,
- c) obrazovanje i obuka osoblja strana potpisnica,
- d) suradnja u oblasti izvršenja krivičnih sankcija,
- e) suradnja u borbi protiv organiziranog kriminala, trgovine ljudima i drogom, pranja novca, korupcije i terorizma,
- f) razmatranje drugih pitanja od zajedničkog interesa

Strane potpisnice su suglasne da u ostvarivanju međusobne suradnje unapređuju politiku i pravce europskih integracija.

Članak 2.

Suradnja u oblasti harmonizacije propisa

Strane potpisnice pružat će jedna drugoj stručnu pomoć u harmonizaciji propisa sa međunarodnim i europskim standardima.

Suradnja u ovoj oblasti uključuje razmjenu informacija o zakonima iz nedležnosti strana potpisnica.

Članak 3.

Suradnja u oblasti modernizacije pravosuđa

Strane potpisnice će surađivati na uvođenju međunarodnih i europskih standarda u modernizaciji svih segmenata pravosudnog sistema, kroz implementaciju principa koji doprinose efikasnom i nezavisnom pravosuđu.

Članak 4.

Suradnja u oblasti obrazovanja i obuke osoblja

Strane potpisnice razmenjivat će iskustva u cilju osiguranja kvalitetnih programa obrazovanja i obuke administrativnog osoblja strana potpisnica.

Članak 5.

Suradnja u oblasti izvršenja krivičnih sankcija

Administracije za zatvore strana potpisnica surađivat će na reformi i modernizaciji izvršenja krivičnih sankcija u skladu sa međunarodnim i europskim standardima.

Članak 6.

Suradnja u borbi protiv kriminala

Strane potpisnice će u okviru svojih nadležnosti jačati suradnju u borbi protiv organizovanog kriminala, trgovine ljudima i drogom, pranja novca, korupcije, terorizma i drugih krivičnih djela koja predstavljaju veću opasnost i za čije suzbijanje postoji zajednički interes.

Članak 7.

Zaštita svjedoka

Suradnja u oblasti zaštite svjedoka bit će uspostavljena posebnim protokolom.

Članak 8.

Troškovi posjeta

Domaćin snosi troškove ishrane i smeštaja.

Strane potpisnice snose troškove sopstvenog prijevoza.

Članak 9.

Izmjene i dopune

Strane potpisnice će mijenjati i dopunjavati ovaj protokol na osnovu uzajamne suglasnosti, u pismenoj formi.

Članak 10.

Stupanje na snagu

Protokol stupa na snagu danom potpisivanja.

Protokol se zaključuje na neodređeno vreme.

Protokol prestaje da važi kada bilo koja strana potpisnica pismeno obavijesti drugu stranu o tome, u roku od tri (3) mjeseca od dana obavještenja.

Članak 11.

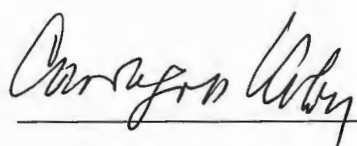
Jezik Protokola

Sačinjeno u dva originalna primjerka na srpskom jeziku i hrvatskom, bosanskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni.

MINISTAR PRAVDE
Republike Srbije
Zoran Stojković



MINISTAR PRAVDE
Bosne i Hercegovine
Slobodan Kovač



u Beogradu dana 28.04.2006. godine